



TIMOR-LESTE
**Autoridade
Aduaneira**



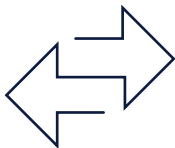
Autoridade Aduaneira

Matadalan badak kona-ba ami
nia Organizasaun, Papél,
no Responsabilidade

Versaun Tetum

Kaderneta informasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu husi Povu Amerikanu liu husi Ajensia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). Kaderneta informasaun ida ne'e prepara husi International Business Initiatives (IBI) ba USAID/Timor-Leste nia Atividade Governasaun Komérsiu bazeia ba orden servisu 72047222F00001. Vizaun sira ne'ebe espreza iha ne'e mak IBI nia responsabilidade unika no la nesesariamente reflete USAID ka Governu Estados Unidos nia vizaun.

Informasaun ne'ebe fornese iha matadalan manual ida ne'e los iha tempu publikasaun; maibe regra no regulamentu sira bele sujeitu ba mudansa. Karik ita iha dúvida ruma, favor vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega atu hetan informasaun klaru liu tan iha: **www.customs.gov.tl**



Tamba sa mak ita tenki le'e matadalan ida ne'e?

Governu Timor-Leste iha kompromisu atu apoiu ekonomia nasional liu husi enkoraja no fasilita komersiu lejítimu. Nu'udar ajensia governu ne'ebe responsavel ba movimentu merkadoria tama liu husi ita nia fronteira sira, ami hala'o funsaun prinsipal hodi proteze nasaun husi importasaun no esportasaun ba sasan ilisitu ka bandu, no ami ajuda atu asegura katak ami kolleta taxa no impostu ho lolos hodi governu nia naran.

Kaderneta ida ne'e inklui parte sira tuir mai:

Parte I — Kona-ba Ami	03
Parte II — Ami nia Estrutura Organizasaun	07
Parte III — Ami nia Poder Juridiku atu Hapara no Revista	13

Objetivu husi kaderneta ida ne'e atu ajuda ita komprende liu tan kona-ba Autoridade Aduaneira, inklui ami nia papél, responsabilidade, no poder juridiku balun. Ita bele hetan informasaun klaru liu tan kona-ba prosesu ida ne'e no mudansa sira seluk ne'ebe ami halo liu husi vizita Portal Komersiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl

PARTE I

Kona-ba Ami



Kona-ba Ami

Iha Autoridade Aduaneira, ami nia responsavel atu ajuda Governu Timor-Leste kontrola movimentu merkadoria, veikulu, ró, no aviaun sira ne'ebe tama no sai husi teritóriu nasonál. Aleinde proteje ita nia fronteira sira husi importaun no esportasaun ba produktu ilísitu no bandu, ami mos tulun hodi kolleta taxa no impostu ne'ebe sai rekursu esensial ida ba reseitas nasonál.

Iha tinan 2017, Autoridade Aduaneira estabelese ona tuir Dekretu-Lei 9/2017, hodi substitui Diresaun Nasionál Alfândega. Iha Janeiro 2020, Dekretu-Lei 9/2017 muda Estrutura Organiku Foun Autoridade Aduaneira (Dekretu-Lei 2/2020). Lei foun ida ne'e, ne'ebe tama vigor iha fulan Abril tinan 2020, sei sai nu'udar baze atu ajuda ami profesionaliza ami nia servisu no atu aseguira katak ami nia atendimentu foka liu ba kliente. Aleinde ne'e, agora dadaun ami nu'udar ajénsia semi-autonomia, ne'ebe signifika katak ami hato'o relatóriu iha nível hierarkiku ba Ministeriu Finanzas, maibe ami iha autonomia ba ami nia funsaun administrativu

Reforma no Modernizasaun ne'ebe Lao hela

Ho asisténsia husi parseiru dezvoltamentu internasionál oin-oin, ami kontinua reforma no moderniza oinsá ami hala'o ami nia servisu hodi kria organizasaun ida ne'ebe forte no transparente liu tan. Ami nia atividade sira inklui:

- Atualiza ami nia lei sira atu hasa'e efisiénsia organizasaun no atu kumpri diak liu tan rekizitu no padraun internasionál sira;
- Automatiza no simplifika ami nia prosedimentu sira atu halo ami sai transparente no efikazia liu tan;
- Fornese atendimentu ne'ebe foka liu ba kliente katak sei ajuda ami dezvoltave di'ak liu tan relasaun entre Alfândega no empreza sira;
- Introduz teknolojia foun ne'ebe sei ajuda ami hamenus kustu operasionál no kustu komérsiu.
- Hasai kustu ne'ebe la nesesariu husi ami nia prosedimentu; no
- Profisionaliza ami nia forsa servisu liu husi fornese formasaun ne'ebe di'ak liu tan;

Ami nia Misaun

Ami nia misaun fundamental mak atu garante katak ami bele:

- Proteje ita nia fronteira nasaun, no hapara produtu sira ne'ebe ilisitu no bandu tama ka sai husi nasaun;
- Kolleta taxa no impostu apropiadu ho justu no transparente;
- Prevene lakon reseitas signifikante kauza husi inefisiénsia ka atividade ilisitu sira;
- Halo prosedimentu sira sai eficiente no kumpri di'ak liu tan ho padraun internasionál;

- Fasilita komérsiu, no atrai investimentu liu husi hafasil ba empreza sira atu importa no esporta merkadoria; no
- Identifika no halakon korupsaun husi ami nia nivel.

Ami nia Planu Estratéjiku ba Tinan Lima

Tuir ami nia Planu Estratéjiku ba Tinan Lima, ami sei kontinua atu reforma ami nia organizasaun, hasa'e ami nia servisu no asegura katak ami nia valór sira refleto saida mak ami halo. Planu ida ne'e sei orienta ami ba transformasaun kompletu ba autoridade ida ne'ebe efisiénsia no profisional liu tan atu asegura katak ami bele kumpri ami nia obrigasaun legál no fornese atendimentu kualidade ba kliente sira.

Kumpri ho Padraun Internasionál

Ami servisu maka's atu alifia ami nia lei, prosedimentu no atividade operasionál tuir padraun no konvensaun internasionál sira ne'ebe nesesariu, inklui:

- Organizasaun Mundial Alfândega (WCO) Konvensaun Kyoto Revizadu.
- Organizasaun Mundial Komérsiu (WTO) Akordu Fasilitasaun Komersiu.
- Nasaun Sudeste Aziatiku (ASEAN) Akordu Komersiu ba Merkadoria.
- Deklarasaun Arusha Revizadu husi WCO

Halo ida ne'e, ami direktamente apoiu ami nia vizaun nasaun nian atu adhere ba ASEAN no WTO, hodi nune'e ita hotu bele asesu ba merkadu globál no ajuda diversifika ita nia ekonomia.

Introduz padraun foun kona- ba komportamentu ne'ebe ajuda inkorpora ami nia valór fundamental iha ami nia atividade sira lor-loron nian.

PARTE II

Ami nia Organizasaun

Ami nia Valór Fundamental

Nu'udar organizasaun ida, ami nafatin esforsu-an atu adopta no aplika ami nia valór fundamental haat:



Integridade

Integridade mak ami nia fundasaun:

Integridade signifika katak ami nia funsionariu sira sei trata ema hotu ho igualdade no aplika lei ho justu. Integridade signifika katak ami nia funsionariu sira sei servisu ho onestidade no nakloke. Ho maneira ida ne'e, ami nia organizaun sei promove governasaun diak no fasilita komérsiu.



Profisionalizmu

Profisionalizmu iha ami nia prátika sira hotu:

Ami simplifika no estandariza ona ami nia prosedimentu sira atu kumpri prátika internasionál. Timor-Leste nia klasifikasaun tarifariu Harmonizadu sei ajuda atu fasilita movimentu merkadoria ho lalais liu husi fronteira internasionál. Ami sei inklui sistema IT foun, hanesan ASYCUDA World.



Transparénsia

Transparensia iha ami nia atividade sira hotu:

Kódigu Alfândega asegura katak ami publika regra, diretiva ka alterasaun ruma ba Kódigu no permiti ami atu konsulta ativamente ho setór privadu no públiku kona-ba asuntu oi-oin. Kódigu ne'e mos klarifika informaun saida deit mak importador no esportador sira presija.



Respeitu

Respeitu sei forma baze ida atu atende ami nia kliente sira:

Respeitu signifika ami sensitivu no responsivu ba ami nia kliente nia direitu no nesiedade. Respeitu signifika katak funsionariu sira nafatin servisu ho kortezia no efisiénsia. Respeitu ba kliente sira mos signifika ami oferece atendimentu exelente ba kliente.



Ami nia Komisáriu

José António Fátima Abílio moris iha Fatuberliu, Manufahi. Nia hetan nia diploma iha siénsia polítika no sosiál iha Universidade Gadjja Mada, Yogyakarta, Indonezia. Sr. Abílio mos kompleta nia diploma iha área Administrasaun Pública iha Akademia Administrasaun Pública Malang, Indonezia, iha 1989. Sr. Abílio iha esperiênsia profisionál iha setór públiku durante tinan 35 resin, no hahú ona nia knar nu'udar ofisiál junior iha distritu Manufahi iha 1984. Husi tempu neba, Sr. Abílio nia pozisaun sira inklui:

- 2002: Nomeadu nu'udar Vice-Diretor Planeamentu no Coordenador Asistencia iha Primeiru Governu Konstitusional Dahuluk.
- 2007: Nomeadu nu'udar Xefe Estado Gabinete Ministru Finanzas.
- 2009: Nomeadu nu'udar Diretor ba Apoiu Efikásia.
- 2016: Nomeadu nu'udar Diretor Jeral Autoridade Aduaneira.
- 2021: Nomeadu nu'udar Komisáriu ba Autoridade Aduaneira ba tinan lima nia laran.





Ami nia Estrutura Organizasionál

Tuir Dekretu-Lei 2/2020, ami nia estrutura administrativu foun inklui tuir mai ne'e:

- **Diresaun Nasionál Operasaun:** Diriji ami nia atividade operacional sira hotu no asegura atividade sira ne'ebe relasiona ho inspesaun, prevensaun, no represaun husi fraude Alfândega liu husi atendimentu sira ne'ebe deskonsentradu.
- **Diresaun Nasionál Jestaun Risku:** Identifika situasaun risku no asegura atividade sira ne'ebe relasiona ho investigasaun, prevensaun, no akuzasaun ba fraude Aduaneira.
- **Diresaun Nasionál Jestaun Konformidade Alfândega:** Garante mekanizmu sira ne'ebe relasiona ho tributáriu, regulamentu Alfândega, no impostu konsumu.
- **Diresaun Nasionál Administrasaun, Finanzas no Lojistika:** Responsável ba jestaun rekursu, finanzas no lojistika.
- **Unidade Auditoriu Interna no Étika:** Prepara no jere inspesaun no auditoriu ba importador no esportador sira no monitoriza ami nia konformidade interna ho regra no prosedimentu sira ne'ebé aprova ona.
- **Unidade Jurídika:** Fornese apoiu jurídku iha preparasaun diploma jurídku no konsellu jurídku.
- **Unidade Rekursu:** Koordinasaun no diriji elaborasaun ba preparasaun opiniaun , reklamasaun, rekursus ka prosedimentu sira seluk ne'ebe ho natureza hanesan.
- **Unidade Relasaun Institucional no Komunikasaun:** Promove kollaborasaun no komunikasaun entre ami nia kliente sira no instituisaun nasional no internasionál sira seluk.
- **Unidade Informatika no Estatistika Alfândega:** Jere no dezenvolve sistema komputador no aplikasaun sira hodi apoiu produsaun estatística.
- **Unidade Jestaun no Formasaun Rekursu Umanu:** Jere no dezenvolve ami nia sistema HR, inklui jestaun organizasaun no dezenvolvimentu no fornese formasaun.

PARTE III

Ami nia Poder Juridíku atu Hapara no Revista

Ami nia Poder Jurídiku atu Hapara no Revista

Atu ajuda ami atinji ami nia misaun ba oin no provizaun sira ne'ebe iha Kódigu Alfândega (Dekretu-Lei: 14/2017), ami ho legalmente permiti atu revista kualker sasan, ema, veikulu ka transporte seluk ne'ebe tama ka sai husi teritóriu Timor-Leste.

Ami uza poder ida ne'e ho sériu no nia objetivu mak atu hapara no revista ema ka sasan sira deit ne'ebe ami konsidera karik bele fó risku balun. Bainhira halo avaliasaun ida ne'e, ami konsidera fatór balun, inklui:

- Ita nia istória konformidade interior ho ami no sira seluk ne'ebe relevante
- Ajénsia governu
- Tipu sasan no mai husi ne'ebe ka atu ba ne'ebe
- Simu informasaun husi parseiru ajénsia seluk

Dalaruma, ami bele revista ita nia konsignasaun atu konfirma katak ita ka ita nia Despaxante Alfândega nafatin kumpri tuir regra sira.

Karik ita fiar-an katak ita bele livre husi kontrolu sira ne'e tanba ita iha estatutu diplomátiku tuir Konvensaun Vienna kona-ba Relasaun Diplomátiku (1961), entaun ita tenki fo hatene imediatamente ba pesoal ruma iha ami nia ekipa karik ami koko no ezamina ita nia bagajen. Ami nia ekipa sei husu ba ita atu fornese evidénsia kona-ba ita nia ezepeasaun, hanesan hatudu ita nia passaporte diplomátiku ka seluk.

Kódigu Alfândega (Dekretu-Lei: 14/2017)

Kódigu Alfândega (Dekretu-Lei: 14/2017) fornese baze legal ba ami atu hala'o ami nia atividade ho legalidade. Artigu prinsipál sira inklui:

Artigu 2 - Teritoriu Alfândega

Teritoriu Alfândega Republika Demokratika Timor-Leste kompostu husi área rai maran, zona maritima no espasu aeriu ne'ebe limita husi fronteira nasional Timor-Leste, tuir Konstituisaun Repúblika no lei aplikavel ne'ebe vigor no lei internasionál sira, inklui enklave Oecussi Ambeno, illa Atauro, illa Jaco, no illa sira seluk no natural no formasaun artifizial ka artigu no plataforma ba prospeasaun no esplorasau rekursu.

Artigu 8 - Jurisdisaun Alfândega:

1) Jurisdisaun Alfândega ezerse permanente , ho nia asaun direta:

- a. Iha portu, baía, mota no pontikais
- b. Iha teritorial be'e
- c. Iha zona terrestre ho distánsia 10 km husi tasi
- d. Iha zona terrestre ho distánsia 10 km husi fronteira rai
- e. Iha aeroportu no espasu aviasaun no besik zona terrestre ho distánsia 2 km.
- f. Iha zona livre, armazén no sasan Alfândega sira seluk ne'ebe besik iha zona terrestre husi 2 km
- g. Iha plataforma tasi nian no iha zona besik tasi ho distánsia 2 km

2) Wainhira hala'o ninia knar no tuir nia esbosu jurisdisaun, Autoridade Aduaneira bele foti medida supervizaun no kontrolu hotu ne'ebe nesesariu, , iha teritóriu nasionál, atu implementa lei Alfândega sira ho lolos.

Artigu 58 - Autoridade atu revista hatene iha portu ka facilidade sira

Alfândega bele tama no revista buka iha kualkér tempu:

- a. Kualkér area ne'ebe defini iha Artigu 8.
- b. Kualkér transporte ne'ebe lokaliza ho limitasaun husi área ida ne'e, no, sujeitu ba Artigu anterior , atu revista kualkér ema ne'ebe hetan iha fatin hanesan ne'e ka iha transporte hanesan ne'e.

Artigu 59 - Revista pesoal no fatin sira ne'ebe laos iha jurisdisaun Alfândega

Karik diskonfia katak sasan estranjeiru ruma ne'ebe seidauk selu taxa Alfândega, ka ne'ebe importa kontra lei, ka kaer husi ema ruma ka iha fatin ruma, loja, ka edifisiu ka fatin seluk iha Timor-Leste, Alfândega bele halo aplikasaun bazeia ba Kódigu Prosedimentu Kriminal, ba tribunál kona-ba revista no apreensaun ba sasan ka merkadoria sira seluk.

Ita bele download kopia husi ami nia lei, prosedimentu no informasaun util sira seluk liu husi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl

Renúncia: Ligasaun esterna ne'ebe fornese iha matadalan manual ida ne'e inklui hanesan konvinensia no ba objetivu informasaun deit, la konstitui apoiu ka aprovasaun husi Autoridade Aduaneira ba kualkér produktu, servisu, ka opiniaun husi kompañia ka organizasaun, ka individu. Autoridade Aduaneira laiha responsabilidade ba ezatidaun, legalidade, ka konteúdu husi sítu esternu ka ligasaun sira tuir mai. Ita bele hetan informasaun klaru liután kona-ba Autoridade Aduaneira liu husi vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega **www.customs.gov.tl** .



USAID
HUSI POVU AMERIKANU

